



**Einbauanleitung  
Installation Guide  
Installationsinstruktioner**

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

DE

wir bedanken uns für den Kauf der Standheizungsfernbedienung dfreezeze®. Das System ermöglicht Ihnen die komfortable Steuerung Ihrer Standheizung über das Internet.

Zur Steuerung stehen Ihnen Apps für die Betriebssysteme Android und iOS zur Verfügung. Außerdem können Sie Ihre Standheizung über die Web-App von jedem Smartphone, Tablet, PC oder Mac steuern.

Diese Einbauanleitung ergänzt die Bedienungsanleitung und enthält alle Informationen, die Sie zum Einbau benötigen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig (zum Beispiel im Bordbuch Ihres Fahrzeuges) auf.

Ihr digades Team

## Inhalt

<b>1 Gefahren- und Warnhinweise .....</b>	<b>4</b>
<b>2 Vorbemerkungen.....</b>	<b>4</b>
2.1 Testphase .....	4
<b>3 Lieferumfang .....</b>	<b>5</b>
<b>4 Einbau und Montage.....</b>	<b>5</b>
4.1 Einbau und Montage des dfreezeze® Empfängers .....	5
4.2 Einbau und Montage der Mobilfunkantenne.....	6
4.3 Einbau des Temperaturfühlers.....	7
4.4 Anschluss des dfreezeze® Empfängers .....	8
4.5 Verbauprogrammierungen .....	9
<b>5 Bedienung des dfreezeze® Systems .....</b>	<b>9</b>
<b>6 Technische Merkmale.....</b>	<b>10</b>
6.1 Technische Merkmale Empfänger .....	10
6.2 Technische Merkmale Antenne .....	11
<b>7 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....</b>	<b>12</b>
<b>8 Systembeschreibung .....</b>	<b>12</b>

## 1 Gefahren- und Warnhinweise

Der Einbau des dfreeze® Empfängers darf ausschließlich durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen. Versuchen Sie nicht, den dfreeze® Empfänger oder dessen Zubehör zu reparieren.

Beachten Sie bitte immer diese Einbauanleitung und insbesondere die enthaltenen Gefahren- und Warnhinweise. Jede Haftung, die auf einen Eingriff durch ungeschultes Personal zurückzuführen ist, lehnt digades ab.

Das Gerät ist ausschließlich zur Steuerung von Standheizungen vorgesehen und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

## 2 Vorbemerkungen

Der dfreeze® Empfänger ist vollständig betriebsbereit und eignet sich zur Steuerung zahlreicher Standheizungen.

Die hier vorliegende Einbauanleitung beschreibt den Einbau in Fahrzeuge der Marke Volkswagen mit einer ab Werk verbauten oder als Volkswagen Original Zubehör nachgerüsteten Standheizung.

Im dfreeze® Empfänger werden hauptsächlich für die Automobilindustrie zertifizierte Komponenten verwendet.

### 2.1 Testphase

Für einen Funktionstest nach erfolgreichem Einbau steht Ihnen als Werkstatt einmalig eine kostenlose 7-tägige Testphase zur Verfügung.

Geben Sie dazu bei der Initialisierung des Gerätes den Verification Key „**123456**“ ein (siehe auch Kap. 5 und Bedienungsanleitung Kap. 3.3).

### 3 Lieferumfang

Das dfreeze® System besteht aus:

- Mobilfunkempfänger
- Scheibenklebeantenne
- Adapterkabelbaum
- Temperaturfühler
- Einbau- und Bedienungsanleitung
- Montagematerial (Klebesockel, Kabelbinder)

### 4 Einbau und Montage

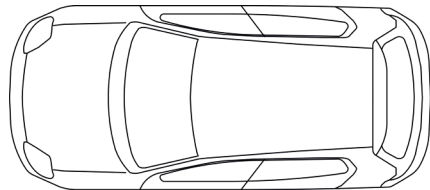
#### 4.1 Einbau und Montage des dfreeze® Empfängers

- Der Einbau des dfreeze® Empfängers muss im Fahrzeuginnenraum in direkter Nähe zum bereits verbauten Funkempfänger erfolgen.



Eine Übersicht zu den üblichen Verbauplätzen des Funkempfängers finden Sie unter [www.dfreeze.de/vw](http://www.dfreeze.de/vw)

- Der Einbau erfolgt bevorzugt senkrecht mit den Steckverbindern nach unten, um das Eindringen von Kondenswasser zu vermeiden.
- Die Fixierung des Empfängers kann mit den im Lieferumfang befindlichen Kabelbinder und Klebesockeln erfolgen. (Beispiel siehe nächste Seite)
- Die Einbauposition des Empfängers sollte in der nachfolgenden Skizze markiert werden.



## Befestigungsbeispiel für den dfreeze<sup>®</sup> Empfänger

DE



## 4.2 Einbau und Montage der Mobilfunkantenne

- Um einen bestmöglichen Empfang sicherzustellen, sollte die Mobilfunkantenne innen auf der Front- oder Heckscheibe möglichst mittig montiert werden.
- Der Empfang ist optimal, wenn ein Abstand zu Karosserieblechteilen zwischen 15 mm und 25 mm eingehalten wird.
- Alternativ kann die Mobilfunkantenne bei leicht verschlechterter Empfangsqualität auch seitlich an der Scheibe montiert werden.

Sollte eine Montage der Antenne an den Fahrzeugscheiben nicht möglich sein, ist alternativ auch eine Montage im Fahrzeuginnenraum möglich. Hierbei ist mit einem leicht verschlechterten Empfangsverhalten zu rechnen.

Beim Aufkleben der Mobilfunkantenne an der Scheibe sind die folgenden Punkte zu beachten:

- Die Windschutzscheibe muss fett- und staubfrei sein.
- Die Schutzfolie muss von der Antenne abgezogen werden und die Antenne an der gereinigten Stelle der Scheibe aufgeklebt werden.
- Bitte achten Sie auf ein knickfreies Verlegen des Kabels.
- Das Kabel der Mobilfunkantenne ist ein Hochfrequenzkabel, das nicht gekürzt werden darf.
- Wenn das Kabel zu lang ist, sollte es ringförmig aufgewickelt werden. Der Ringdurchmesser sollte möglichst groß und auf keinen Fall kleiner als 60 mm sein.

### 4.3 Einbau des Temperaturfühlers

Der Temperaturfühler muss im Fahrzeuginnenraum verbaut werden. Suchen Sie je nach Fahrzeug einen geeigneten Einbauort.

Für eine möglichst genaue Ermittlung der Innenraumtemperatur sollte der Temperatursensor:

- keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- nicht in der Nähe von Karosserieteilen platziert sein, die einer direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- nicht direkt vor einem Lüftungsauslass platziert sein.

## 4.4 Anschluss des dfreeeze® Empfängers

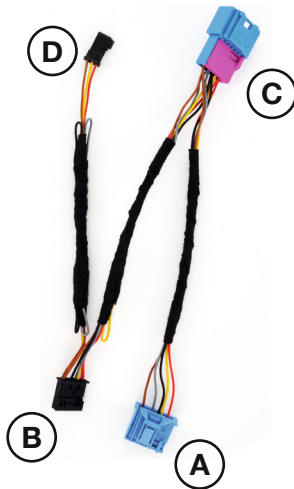
Der hier beschriebene Ablauf bezieht sich auf eine original Volkswagen Standheizung mit bereits verbautem Funkempfänger.

DE

- Lösen Sie den blauen Stecker vom Funkempfänger.
- Stecken Sie den **Stecker A** in den nun freien Steckplatz am Funkempfänger und lassen Sie ihn einrasten.
- Stecken Sie den **Stecker B** in den dafür vorgesehenen Steckplatz am dfreeeze® Empfänger und lassen Sie ihn einrasten.
- Verbinden Sie den **Stecker C** mit dem Stecker, den Sie zuvor am Funkempfänger abgezogen haben, und lassen Sie ihn einrasten.
- Stecken Sie den Stecker des Temperatursensors in den **Stecker D** am Adapterkabelbaum und lassen Sie ihn einrasten.
- Stecken Sie das Kabel der Mobilfunkantenne auf die FAKRA Antennenbuchse (bordeauxrot) und lassen Sie diese einrasten.



Bitte beachten Sie: Der dfreeeze® Empfänger darf ausschließlich mit der mitgelieferten Antenne genutzt werden.






## 4.5 Verbaukonfigurationen

Bitte beachten Sie, dass je nach Fahrzeug für eine korrekte Funktion des dfreezeze® Systems der Empfänger entsprechend initialisiert werden muss. Beachten Sie hierzu auch die beiliegende Bedienungsanleitung.


Für den Einbau in Verbindung mit einer ab Werk verbauten oder als VW Original Zubehör nachgerüsteten Standheizung wählen Sie:

- für Fahrzeuge der MQB-Plattform (VW Golf VII, VW Golf Sportsvan, Passat B8, VW Touran 5T, VW Tiguan II, ... ) die **Verbaukonfiguration 4**
- für Fahrzeuge der PQ-Baureihen (VW Golf VI, VW Touran 1T, VW Tiguan 5N, ... ) die **Verbaukonfiguration 5**

---

 Eine Übersicht, welche Konfiguration für Ihren Fahrzeugtyp zutreffend ist, finden sie unter [www.dfreezeze.de/vw](http://www.dfreezeze.de/vw)

---


 Bitte informieren Sie Ihren Kunden über die korrekte Verbaukonfiguration.

---

## 5 Bedienung des dfreezeze® Systems

Zur Benutzung des dfreezeze® Systems muss entweder auf einem geeigneten Smartphone die dfreezeze® App installiert oder über jeden gängigen Internetbrowser unter [app.dfreezeze.de](http://app.dfreezeze.de) aufgerufen werden.

---

 *Machen Sie es sich einfach und scannen Sie den QR-Code – Sie werden automatisch zur richtigen App weitergeleitet.*

---



Die Benutzung der App wird sowohl in der App im Bereich „Info“, als auch in der Bedienungsanleitung beschrieben.

## 6 Technische Merkmale

### 6.1 Technische Merkmale Empfänger

Übertragungsbänder	:	GSM (850 MHz), EGSM (900 MHz), DCS (1800 MHz), PCS (1900 MHz)
Busanbindung	:	W-Bus
Betriebsspannung	:	12 V DC (9 bis 16 V DC)
Ruhestromaufnahme	:	< 5 mA (Standby Mode)
Max. Stromaufnahme (GSM-Burst)	:	ca. 800 mA (12 V DC)
Max. zulässige Absicherung	:	5 A
Arbeitstemperatur	:	-40 °C bis +85 °C
Anschlüsse	:	<b>Antenneneinbaustecker:</b> FAKRA, Code D, Farbe Bordeaux, 50 Ω <b>Systemeinbaustecker:</b> 6-polig, Tyco, 1-1241370-3
Abmessungen B x H x T [mm]	:	65 x 98 x 24
Gewicht	:	ca. 70 g
Schutzart	:	IP43

## Pinbelegung Empfänger



1 – 12 V  
 2 – W-Bus  
 3 – Schaltausgang

4 – Schalteingang  
 5 – frei  
 6 – Masse (GND)

DE

## 6.2 Technische Merkmale Antenne

Übertragungsbänder	:	GSM (850 MHz), EGSM (900 MHz), DCS (1800 MHz), PCS (1900 MHz)
Impedanz	:	50 Ω
Gain	:	2,14 dBi
Arbeitstemperatur	:	-40 °C bis +85 °C
Kabel	:	Typ: RG174, Länge 2,5 m
Kupplung	:	FAKRA
Abmessungen B x H x T [mm]	:	119,0 x 14,8 x 6,7
Gewicht	:	13 g

## 7 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt digades GmbH, dass der Funkanlagentyp dfreezeze® der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[dfreezeze.de/conformity](https://dfreezeze.de/conformity)

DE

## 8 Systembeschreibung

Frequenzband	1: UL 1710 MHz - 1785 MHz / DL 1805 MHz - 1880 MHz 2: UL 880 MHz - 915 MHz / DL 925 MHz - 960 MHz
maximal abgestrahlte Sendeleistung	1: 1 W / 30 dBm 2: 2 W / 33 dBm

## Dear customer,

Thank you for purchasing the dfreezeze® preheater remote control. With this system, you can easily control your preheater via the Internet.

The dfreezeze® app enables you to control your preheater via android and iOS smartphones. You can also control your preheater via the web app using any smartphone, tablet, PC or Mac.

This installation guide supplements the user manual and contains everything you need to know to install the system. Please keep this manual in a safe place (for example, in your vehicle logbook).

your digades team

## Contents

<b>1 Hazard information and warnings .....</b>	<b>15</b>
<b>2 Preliminary remarks.....</b>	<b>15</b>
2.1 Trial period.....	15
<b>3 Product contents.....</b>	<b>16</b>
<b>4 Installation and mounting.....</b>	<b>16</b>
4.1 Installation and mounting of the dfreeze® receiver.....	16
4.2 Installation and mounting of the mobile antenna.....	17
4.3 Installation of the temperature sensor.....	18
4.4 Connecting the dfreeze® receiver.....	19
4.5 Installation configurations .....	20
<b>5 Operating the dfreeze® system.....</b>	<b>20</b>
<b>6 Technical features .....</b>	<b>21</b>
6.1 Technical features of receiver.....	21
6.2 Technical features of antenna .....	22
<b>7 Simplified EU declaration of conformity.....</b>	<b>23</b>
<b>8 System specifications .....</b>	<b>23</b>

## 1 Hazard and warning information

The dfreezeze® receiver may only be installed by a qualified professional. Please do not attempt to repair the dfreezeze® receiver or any of the accessories yourself. Please always refer to this user manual and in particular to the hazard information and warnings contained herein. Digades shall not assume any liability for consequences arising as a result of action by untrained individuals. The device is intended solely for the purpose of controlling preheaters and may not be used for other purposes.

## 2 Preliminary remarks

The dfreezeze® receiver is fully operational and can be used to control a large number of preheaters.

This installation guide describes the installation of the receiver in Volkswagen vehicles with preheaters installed ex works or retrofitted as Volkswagen genuine accessories.

The dfreezeze® receiver comprises primarily automotive quality certified components.

### 2.1 Trial period

As a car service station, you will have the benefit of a free 7-day trial period for functional testing purposes which starts after the successful installation of the receiver.

In order to take advantage of this feature, please enter the verification key "**123456**" upon initialising of the device (see also Point 5, and Point 3.3 of the user manual).

### 3 Product contents

The dfreeze® system comprises:

- Mobile receiver
- Windscreen antenna
- Adaptor cable harness
- Temperature sensor
- User manual and installation guide
- Mounting material (adhesive mount, cable tie)

EN

### 4 Installation and mounting

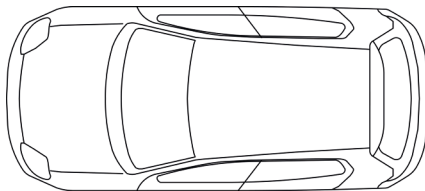
#### 4.1 Installation and mounting of the dfreeze® receiver

- The dfreeze® receiver must be installed inside the vehicle in close proximity to the already installed receiver.



*You will find an overview of the standard installation locations for the receiver at [www.dfreeze.de/vw](http://www.dfreeze.de/vw)*

- The dfreeze® receiver should preferably be installed facing in a downward direction perpendicular to the plug connections in order to prevent condensation entering the device.
- The receiver may be mounted securely in place using the cable tie and adhesive mount included. (An example is shown on page 17.)
- The installation position of the receiver should be marked in the following drawing.





## 4.2 Installation and mounting of the mobile antenna



- In order to ensure the best reception, the mobile antenna should be mounted as close as possible to the front windscreen or the rear window.
- The optimum reception will be obtained if a distance between 15 mm and 25 mm to the bodywork parts is maintained.
- Alternatively, the mobile antenna may also be mounted to the side of the windscreen, although this will result in a slightly degraded reception quality.

EN

If it is not possible to mount the antenna near the vehicle windows, it may alternatively be mounted in the interior of the vehicle, however this will probably result in a slightly degraded reception quality.

The following points must be taken into account when affixing the mobile antenna to the vehicle windows:

- The window must be free of any grease or dust.
- The protective film must be removed from the antenna and the antenna affixed to a clean area of the window.
- Please ensure that the cable is laid out flat without any kinks.
- The cable for the mobile antenna is a high-frequency cable and should not be shortened.
- If the cable is too long, it should be wound up into a ring shape, keeping the diameter of the ring as large as possible and not smaller than 60 mm.

### 4.3 Installation of the temperature sensor

The temperature sensor must be installed in the interior of the vehicle. You should select an appropriate location, depending on the type of the vehicle.

In order to ensure the best precision in measuring the temperature inside the vehicle, the temperature sensor should not be:

- Exposed to direct sunlight.
- Installed in close proximity to any parts of the bodywork which are exposed to direct sunlight.
- Placed directly in front of an air outlet.

## 4.4 Connecting the dfreeze® receiver

The process described herein applies to original Volkswagen preheaters with already installed receivers.

- Disconnect the blue plug from the receiver.
- Insert **Plug A** into the now vacant slot on the receiver until it engages.
- Insert **Plug B** into the designated slot on the dfreeze® receiver until it engages.
- Connect **Plug C** to the male plug previously pulled from the receiver until they engage.
- Insert the plug of the temperature sensor into **Plug D** of the cable harness until it engages.
- Insert the cable of the mobile antenna into the FAKRA antenna socket (bordeaux-coloured) until it engages.



Please note: The dfreeze® receiver may only be used with the provided antenna.



## 4.5 Installation configurations

Please note that the receiver must be initialised appropriate to the vehicle in order to ensure the correct functionality of the dfreezeze® system. Please also refer to the enclosed user manual.

For installation of the dfreezeze® system in combination with a preheater installed ex works or retrofitted as VW genuine parts, select:

- **Installation configuration 4**  
for MQB platform vehicles (VW Golf VII, Sportvan, Passat B8, VW Touran 5T, VW Tiguan II, ...)
- **Installation configuration 5**  
for PQ platform vehicles (VW Golf VI, VW Touran 1T, VW Tiguan 5N, ...)



*An overview of the appropriate configuration for your vehicle type can be found at [www.dfreezeze.de/vw](http://www.dfreezeze.de/vw)*



*Please notify your customer about the correct installation configuration.*

## 5 Operating the dfreezeze® system

In order to enable the use of the dfreezeze® system, the dfreezeze® app must be installed on a suitable smartphone (Android or iOS) or opened using an established internet browser (Mozilla Firefox, Google Chrome, Internet Explorer (above Version 10), Safari, Opera) browsing to the address **app.dfreezeze.de**.



*Simply scan the QR code – and you will be automatically directed to the correct app.*



The "Info" section inside the app and the user manual explain both how to use the app.

## 6 Technical features

### 6.1 Technical features of receiver

Transmission bands	:	GSM (850 MHz), EGSM (900 MHz), DCS (1800 MHz), PCS (1900 MHz)
Bus connection	:	W-Bus
Operating voltage	:	12 V DC (9 to 16 V DC)
Standby current	:	< 5 mA (standby mode)
Max. current consumption (GSM burst)	:	Approx. 800 mA (12 V DC)
Max. permissible fuse protection	:	5 A
Working temperature	:	-40 °C to +85 °C
Connectors	:	<b>Antenna plug connector:</b> FAKRA, CodeD, bordeaux-coloured, 50Ω <b>System plug connector:</b> 6-pin, Tyco, 1-1241370-3
Dimensions B x H x T [mm]	:	65 x 98 x 24
Weight	:	Approx. 70 g
Protection rating	:	IP43

### Pin assignment for receiver



1 – 12 V  
 2 – W-Bus  
 3 – Switching output

4 – Switching input  
 5 – Unused  
 6 – Ground (GND)

## 6.2 Technical features of antenna

Transmission bands	:	GSM (850 MHz), EGSM (900 MHz), DCS (1800 MHz), PCS (1900 MHz)
Impedance	:	50 $\Omega$
Gain	:	2.14 dBi
Working temperature	:	-40 °C to +85 °C
Cable	:	Type: RG174, length: 2.5 m
Connector	:	FAKRA
Dimensions B x H x T [mm]	:	119.0 x 14.8 x 6.7
Weight	:	13 g

## 7 Simplified EU declaration of conformity

Hereby, digades GmbH declares that the radio equipment type dfreezeze® is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

**[dfreezeze.de/conformity](https://dfreezeze.de/conformity)**

## 8 System specifications

frequency band

1: UL 1710 MHz - 1785 MHz /  
DL 1805 MHz - 1880 MHz

2: UL 880 MHz - 915 MHz /  
DL 925 MHz - 960 MHz

EN

maximum radio-frequency power transmitted

1: 1 W / 30 dBm

2: 2 W / 33 dBm

## Bästa kund,

SV

Bästa kund,

tack för att du har valt att köpa den fjärrstyrda kupévärmaren dfreeze®. Systemet gör det enkelt att styra kupévärmaren via internet. Appar för operativsystem Android och iOS finns till förfogande som hjälp till styrningen. Du kan också styra kupévärmaren via webbappen från varje smarttelefon, surfplatta eller dator. Dessa installationsanvisningar kompletterar bruksanvisningen och innehåller all information du behöver för installationen. Förvara denna bruksanvisning för framtida referens (till exempel i loggboken i din bil).

Ditt digades-team



## Innehåll

<b>1 Risk- och varningsanvisningar .....</b>	<b>26</b>
<b>2 Inledande anmärkningar .....</b>	<b>26</b>
2.1 Testfas .....	26
<b>3 Leveransomfång .....</b>	<b>27</b>
<b>4 Installation och montering .....</b>	<b>27</b>
4.1 Installation och montering dfreezeze®-radiomottagare.....	27
4.2 Installation och montering av mobilradioantenn .....	29
4.3 Installation av temperaturgivaren .....	30
4.4 Ansluta dfreezeze®-mottagaren .....	30
4.5 Installationskonfiguration .....	31
<b>5 Användning av dfreezeze®-systemet .....</b>	<b>32</b>
<b>6 Tekniska data.....</b>	<b>33</b>
6.1 Tekniska data mottagare .....	33
6.2 Tekniska data antenn .....	34
<b>7 Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse .....</b>	<b>35</b>
<b>8 Systembeskrivning.....</b>	<b>35</b>

## 1 Risk- och varningsanvisningar

Installationen av dfreeeze®-mottagaren måste utföras av kvalificerad personal. Försök inte att reparera dfreeeze®-mottagaren eller dess tillbehör själv.

Följ alltid anvisningarna i dessa installationsanvisningar och särskilt risk- och varningsinformationen. Inget ansvar tas för sådant som kan leda till ingrepp av utbildade personer.

Apparaten är utformad uteslutande för styrning av kupévärmare och får inte användas för andra ändamål.

## 2 Inledande anmärkningar

dfreeeze®-mottagaren är helt driftklar och är lämplig för styrning av flera värmare.

Denna monteringsanvisning beskriver installation i fordon av märket Volkswagen med en fabriksinstallerad eller, som originaltillfö hör för VW, installerad i efterhand.

I dfreeeze®-mottagaren används främst komponenter som är certifierade för fordonsindustrin.

### 2.1 Testfas

För ett funktionstest efter installationen finns det en fri 7-dagars testversion tillgänglig.

Ange då vid initieringen av enheten verifieringsnyckeln "123456" (se även kap. 5 och bruksanvisningen kap 3.3).

### 3 Leveransomfång

dfreeze®-systemet består av:

- Mobilradiomottagare
- Skivantenn
- Adapterkabelstam
- Temperaturgivare
- Installations- och bruksanvisning
- Monteringsmaterial (självhäftande bas, buntband)

### 4 Installation och montering

#### 4.1 Installation och montering dfreeze®-radiomottagare

- Installationen av dfreeze®-radiomottagaren måste göras inne i fordonet i omedelbar närhet av den redan installerade radiomottagaren.

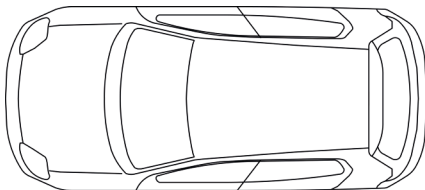


*En översikt över övriga installationsplatsen för radiomottagare hittar du på [www.dfreeze.de/vw](http://www.dfreeze.de/vw)*

- Installationen utförs företrädesvis vinkelrätt med anslutningarna nedåt för att förhindra in-trängning av kondens.

- Fastsättningen av mottagaren kan göras med buntband och självhäftande bas som ingår i leveransen. (För exempel, se nästa sida)
- Placeringen av mottagaren ska markeras i följande skiss.

SV



## Exempel på montering av dfreeze® radiomottagare



## 4.2 Installation och montering av mobilradioantenn

- För att säkerställa bästa mottagning bör mobilradioantennen monteras på vindrutan eller bakrutan så centralt som möjligt.
- Mottagningen är optimal när avståndet till karosdelarna ligger på mellan 15 mm och 25 mm.
- Alternativt kan den mobila radioantennen också monteras i sidled på skivan vid något försämrad mottagningskvalitet.

Om det inte är möjligt med montering av antennen på fordonets vindruta, är montering i fordonets inre möjligt som alternativ. Detta kan medföra lätt försämrad mottagning.

Vid fastklistning av mobilradioantennen på skivan bör följande punkter observeras:

- Vindrutan ska vara fri från fett och dammfri.
- Skyddsfilmerna måste avlägsnas från antennen och antennen fästas på den rengjorda ytan på skivan.
- Se till att sladden inte är vriden.
- Mobilradioantennens sladd är en högfrekvenskabel som inte får förkortas.
- Om kabeln är för lång bör den lindas ringformigt. Ringdiametern bör vara så stor som möjligt och under inga omständigheter mindre än 60 mm.

### 4.3 Installation av temperaturgivaren

Temperaturgivaren måste installeras i fordonets kupé. Leta rätt på en lämplig plats i fordonet.

För den mest exakta bestämningen av innertemperatur bör temperaturgivare:

- inte utsätts för direkt solljus
- inte placeras i närheten av karosdelar som utsätts för direkt solljus.
- inte placeras direkt framför en ventil.

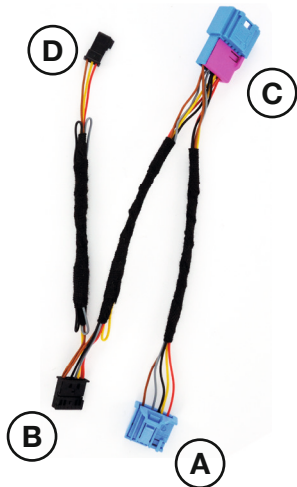
### 4.4 Ansluta dfreezeze®-mottagaren

Det förfarande som beskrivs här avser en original Volkswagen kupévärmare med redan inbyggd radiomottagare.

- Lossa den blå kontakten från radiomottagare.
- Sätt in **kontakt A** i det nu tomma uttaget på radiomottagare och snäpp den på plats.
- Sätt in **kontakt B** i det därför avsedda uttaget på dfreezeze®-mottagaren och snäpp den på plats.
- Anslut **kontakt C** med kontakten som du tidigare dragit av radiomottagare och snäpp den på plats.
- Sätt i kontakten till temperaturgivaren i **kontakt D** vid adapterkabelstammen och snäpp den på plats.
- Anslut kabeln för den mobila radioantennen till FAKRA-antennuttaget (rödfärgad) och snäpp den på plats.



Observera: dfreezeze®-mottagaren får endast användas med den medföljande antennen.



## 4.5 Installationskonfiguration

Observera att beroende på fordonet måste dfreezeze®-mottagaren initieras i enlighet därmed för korrekt funktion. Se även den bifogade bruksanvisningen.

För installation i samband med en fabriksinstallerad eller, som originaltillbehör för VW installerad i efterhand väljer du:

- för fordon i MQB-plattformen (VW Golf VII, Sportsvan, Passat B8, VW Touran 5T, VW Tiguan II etc.) **Installationskonfiguration 4**
- för fordon i PQ-serien (VW Golf VI, VW Touran 1T, VW Tiguan 5N, ...) **Installationskonfiguration 5**

SV



En över vilken konfiguration är korrekt för din bil hittar du på [www.dfreezeze.de/vw](http://www.dfreezeze.de/vw)



Informera dina kunder om rätt installationskonfiguration.

## 5 Användning av dfreeze<sup>®</sup>-systemet

För att använda dfreeze<sup>®</sup>-systemet måste en dfreeze<sup>®</sup>-app installeras på antingen en lämplig smarttelefon eller hämtas via en vanlig webbläsare under **app.dfreeze.de**:

SV



*Gör det enkelt och skanna QR-koden – du kommer automatiskt att omdirigeras till rätt app.*



Användningen av appen beskrivs både i appen i området "Info" och i bruksanvisningen.



## 6 Tekniska data

### 6.1 Tekniska data mottagare

Överföringsband	:	GSM (850 MHz), EGSM (900 MHz), DCS (1800 MHz), PCS (1900 MHz)
Bussanslutning	:	W-bus
Driftspänning	:	12 V DC (9 till 16 V DC)
Vilostrom	:	< 5 mA (standby-läge)
Max. strömförbrukning (GSM burst)	:	ca. 800 mA (12 V DC)
Max. tillåten säkring	:	5 A
Arbetstemperatur	:	-40 °C till +85 °C
Anslutningar	:	<b>Antenninstalleringskontakt:</b> FAKRA, Code D, färg Bordeaux, 50 Ω <b>Systeminstalleringskontakt:</b> 6-polig, Tyco, 1-1241370-3
Mått B x H x D [mm]	:	65 x 98 x 24
Vikt	:	ca. 70 g
Skyddsklass	:	IP43

## Stifttilldelning mottagare



1 – 12 V  
2 – W-bus  
3 – växlingsutgång

4 – växlingsingång  
5 – ledig  
6 – jord (GND)

SV

## 6.2 Tekniska data antenn

Överföringsband	:	GSM (850 MHz), EGSM (900 MHz), DCS (1800 MHz), PCS (1900 MHz)
Impedans	:	50 Ω
Förstärkning	:	2,14 dBi
Arbetstemperatur	:	-40 °C till +85 °C
Kabel	:	Typ: RG174, längd 2,5 m
Koppling	:	FAKRA
Mått B x H x D [mm]	:	119,0 x 14,8 x 6,7
Vikt	:	13 g

## 7 Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras digades GmbH att denna typ av radioutrustning dfreezeze® överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

[dfreezeze.de/conformity](https://dfreezeze.de/conformity)

SV

## 8 Systembeskrivning

frekvensband

1: UL 1710 MHz - 1785 MHz /  
DL 1805 MHz - 1880 MHz

2: UL 880 MHz - 915 MHz /  
DL 925 MHz - 960 MHz

maximal överförd radiofrekvenseffekt

1: 1 W / 30 dBm

2: 2 W / 33 dBm

## Digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

GERMANY / TYSKLAND

<http://www.dfreeeze.de>

<http://www.dfreeeze.com>

[dfreeeze@digades.de](mailto:dfreeeze@digades.de)

Änderungen vorbehalten.

Subject to change without prior notice.

Ändringar förbehålles.

© 2017 Alle Rechte vorbehalten

© 2017 All rights reserved

© 2017 Alla rättigheter förbehållna

**Bildnachweise / Picture credits / Bildreferens**

Cover / omslag: © Karin & Uwe Annas - Fotolia.com

